



云南师范大学学生团队成员段文婕(中)在课堂上演奏《茉莉花》。

本文配图除署名外均由受访者提供

“汉教英雄会”： 国际中文教学技能展风采

孙京爱

汉语教学巧妙地与武术的一招一式相结合，翻转课堂展现了新的教学模式，借助人工智能打造“真实”的语言学习环境……日前，由全国国际中文教育专业学位研究生教育指导委员会、教育部中外语言交流合作中心(以下简称语合中心)主办的2024“汉教英雄会”国际中文教学技能总交流活动在北京举办，不同交流团队各显神通，展现国际中文教学技能。

本次活动以“标准引领，创新驱动”为主题，自2024年7月启动以来，国内交流活动共吸引全国112所院校、146支团队的约

600名师生参与交流。经过东北、华北、华东、西南、西北、中南6个片区的交流推选，18支教师团队和18支由中外学生组建的学生团队进入总交流活动。此外，还有来自泰国、哈萨克斯坦等国的本土中文教师同台交流。

语合中心副主任胡志平表示，加强中文教师队伍建设和高质量开展中文教育的重要保障。语合中心每年举办“汉教英雄会”国际中文教学技能交流活动，旨在为世界各地的中文教师和中文教育后备力量提供教学实践和交流切磋的平台。

教学创新激发学习兴趣

天津师范大学教师团队的教学理念是“表达驱动”。在教学中，他们选用奥运冠军全红婵接受采访的短视频片段作为真实语料，引导学生体会并探讨“拼搏进取、锲而不舍”的精神。北京语言大学国际中文学院教授闻享现场点评道：“这是一个特别好的‘表达驱动’教学设计，从语境和学生真情实感的表露上都非常真实。课堂上，学生们真诚地交流自己遇到的坎坷，体现了全人发展的教学目标。”

天津师范大学教师团队认为，对中文学习者来说，学会地道表达至关重要。常规课堂中学习的语句，是经过加工的抽象语句，到实际运用中会面临挑战，因此课上选取多段与全红婵相关的“真言真语”短视频，这样可以激发学习者表达想法。

同样切中当下学生学习需求并充分利用技术加持下的学习资源的还有暨南大学学生团队，她们将直播间“搬”进了课堂，在新技术的辅助下让学生们学习直播相关的知识技能，体验商务文化。

蓝湘悦是团队成员之一。她介绍，在课前，团队挑选一些比较权威且适合学生学习的直播案例，利用大数据提取直播间的常用词汇和句

式，形成可视化的词云图作为教学展示的一部分；在课上，会运用人工智能对话技术来模拟直播间中主播和顾客实时互动的场景，让学生们亲身体验虚拟直播环境；课后，再使用语音智能测评技术个性化纠错，锻炼学生中文口语能力。当学生的中文水平通过练习达到一定程度后，团队计划带领他们前往广东本地市场，体验真实的直播助农活动。

云南师范大学学生团队在教学设计中也使用了人工智能元素。在课堂上，主讲教师段文婕让学生们练习用AI软件下达指令生成唐诗画面，课后作业环节则让学生们根据唐代诗人卢仝的《七碗茶歌》利用AI软件创作乐曲。

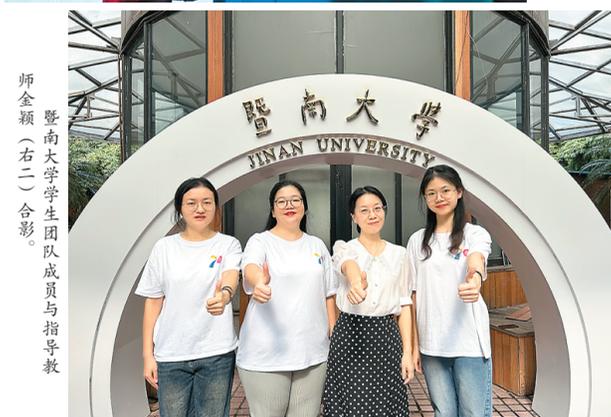
段文婕总结学生们的课堂反应说，AI帮助学生基于唐诗生成不同元素“混搭”的乐曲，有些具有泰国音乐风格，有些具有非洲音乐风格，但它们同时也包含中国文化元素，学生们在这些元素的碰撞中感受到了乐趣。“人工智能提升了文化课堂的体验感，学生们也探索了如何利用它作为工具来辅助中文和中国文化的学习。”段文婕说。

交流增进不同文化理解

华中师范大学学生团队在讲解桥梁文化时设计了“知识迁移”环节。在这一环节中，来自不同国家的学生谈到了对自己国家桥梁文化的理解。团队代表、华中师范大学文学院汉语国际教育专业2023级硕士生黄澜娟



来自哈萨克斯坦的贾娜尔老师在“汉教英雄会”活动现场介绍中国茶文化。(外研社供图)



暨南大学学生团队成员与指导教师合影。(右二)金颖。

说：“我们在教学过程中先介绍中国的惠民桥等，然后让留学生介绍自己国家的桥梁。比如，有一位泰国留学生提到了一座以一名英雄的名字命名的桥并向大家分享了这座桥背后的故事，这样的分享有助于学生们的交流。留学生们在这一环节听大家的分享甚至比听老师讲解的时候还要认真。”

段文婕也提到了文化交流的重要性：“在一个关于茶文化主题的分享中，有同学分享当地的冰奶茶，有同学分享当地的滴漏咖啡，还有同学回顾了茶的传播历史和路径以及对自身国家产生的影响，这些交流都促进了学生们对不同文化的了解。”

来自哈萨克斯坦的贾娜尔老师在交流活动中选择的是讲授中国茶文化。她带着学生沏茶、品茶，在课后还让学生比较中国茶文化与哈萨克斯坦茶文化的异同之处，引导学生尊重文化多样性。“在这个过程中，不只是学生有收获，我也增进了对中国以及哈萨克斯坦茶文化的理解。”贾娜尔说。

美国中文教师学会会长史中琦表示，近年来，中文成为连接不同文化、增进全球理解的重要桥梁。“汉教英雄会”不仅是一场教学技能的交流，更是中外语言文化共同进步的范例，令人感受到国际中文教育事业的蓬勃生机。

分享与成长的平台

谈及参加“汉教英雄会”的收获，黄澜娟提到了一个令她印象深刻的场景：“有一位参赛者发言时原本说的是非常高兴参加这次比赛，接着又改口说非常高兴参加这次交流。”这个细节让黄澜娟深思，她认为“汉教英雄会”的核心价值不仅仅在于竞赛，更在于提供一个交流和分享的平台，在这里能看到国内外师生精心准备的教学设计，同行们互相学习、共同进步。她所在的团队讲解桥梁文化时用到了自己手工拼接的桥梁模型，她注意到吉林大学教师团队讲解时同样用到了古建筑模型作为教具，收获了现场评委的好评。

古籍今读

开栏的话：古典文明积淀着人类认识和改造世界极为深厚的理性知识和实践知识，其物质载体之一，就是古籍。在古籍，尤其是经典古籍中，蕴含着人类共通的情感和道德价值观。因此，深入阐发、提炼、转化中国经典文本所蕴含的精华，一方面有利于保护、传承好古典学这一人类共有的精神家园，另一方面，有利于向国际学生讲好中国故事，通过青年学子互动交流，播撒文明互鉴的种子。

基于此，本版今起推出“古籍今读”栏目，阐释古典智慧，传播古典文明，敬请关注。

《竹书纪年》： 揭开历史的另一面

熊建

尧把王位传给舜的禅让故事，流传上千年了。

《史记·五帝本纪》记载：尧的儿子丹朱不成器，不足以担当天下的首领。于是，尧把权力交给舜，舜把天下治理得很好，就让舜来治理天下。尧死了之后，舜把王位还给丹朱，自己躲到南河的南岸了。但是，来中央朝觐的诸侯不找丹朱而找舜，打官司的人不找丹朱去找舜，歌功颂德的人不去讴歌丹朱而去讴歌舜。舜说，天意难违啊，这才回到都城登上天子位，成为舜帝。

真是一个民意天意两难违的场景。一切都顺理成章，没啥争执，舜登帝位可谓四海归心，众望所归。

但是，翻看《竹书纪年》这部先秦古籍，其中的记载就没有这么温情脉脉了：尧统治末期，德业衰败。舜瞅准时机，把尧囚禁在平阳这个地方，并把丹朱隔离、流放，不让他们父子相见，自己取得帝位。

这种截然相反的记载，还体现在大禹传位的问题上，以及太甲是否杀伊尹、文丁是否杀季历、郑桓公是周厉王之子还是周宣王之子等问题上。《竹书纪年》的记载，简直就是专门和《史记》为代表的叙事唱对台戏一样。

哪种记载更合乎常理、更符合历史实际呢？相关辨析在此不论，但不可否认的是，《竹书纪年》揭开了历史的另一面，打破了千篇一律的叙事，提供了另一种解说，为古史考证增加了新的材料。而这其中，也有盗墓贼的“贡献”。

那是在晋武帝咸宁五年(279年)，汲冢汲县(今河南省卫辉市)的一座战国时期魏国的墓被盗。盗墓贼拿走了值钱的物件，留下了一批沉睡了500多年的竹简——用素丝编联成册，每简40字，用黑漆书写。年深月久，编丝朽断，加上盗墓者不仅打乱了简册的次序，还拿竹简当火把照明，结果“多烬断简，文既残缺，不复詮次”。

这批竹书，据说整整装了十车。晋武帝对此很重视，将之“藏于秘府”。太康二年(281年)，西晋政府组织力量，开始整理这批竹书。先后参加编辑校勘工作的有荀勖、和峤、挚虞、卫恒、束皙等学者，都是当时的顶尖人才。即便如此，也花了差不多20多年才整理完，共得古书16种，包括《易经》《穆天子传》《周书》《国语》等书，10多万字。其中有一部先秦时期的纪年体史书，从夏商周三代之事，记载到大概战国的魏襄王二十年，即公元前299年。显然，这是魏国编纂的史书，整理者名之曰《纪年》，后人称之为《竹书纪年》。

今天我们看到的《竹书纪年》有“古本”“今本”之分。这是怎么回事呢？

原来，由于《纪年》中有相当一部分内容与传统说法，尤其是儒家语焉甚远，使它遭到主流排斥，唐以后逐渐不为世人所重视，到宋代只剩了几卷残本。到了宋末元初，连残本也全部亡佚了。

可是明代又出现了一种《竹书纪年》，系抄录散见于类书、古注中的《竹书纪年》佚文，又杂凑某些古书中的内容而成，并把《宋书·符瑞志》拿来当做注解，还冒称是南朝学者沈约所注。这种明清以来通行的本子，显然不是汲冢出土时的本来面目，被称为“今本竹书纪年”。

为恢复《竹书纪年》原貌，清代以来朱曾代表的一批学者做了大量辑佚工作，从南北朝到北宋时期的一些古书注解(比如《山海经》郭璞注、《史记》三家注、《水经》郦道元注、《汉书》颜师古注、《文选》六臣注等)中，以及《初学记》《北堂书钞》《艺文类聚》《太平御览》等类书中，钩沉出大量《纪年》的引文，汇集编成书，称为“古本竹书纪年”。具有珍贵的史料价值的，是“古本竹书纪年”。

春秋战国时，各国本来都有自己的史书，如《孟子·离娄下》提到的——“晋之《乘》，楚之《檮杌》，鲁之《春秋》”等。但秦始皇统一中国后，焚毁天下诗书，各国史书首当其冲。到汉初，除了孔子编辑的《春秋》外，其他国家的史书差不多都亡佚了。《竹书纪年》作为战国时魏国的编年史重现于世，立刻引起了明眼人的关注。

“学者型将军”杜预就发现书中许多史事可与《左传》相印证，在《春秋左传后序》中表彰此书，认为“虽不皆与《史记》《尚书》同，然参而求之，可以端正学者”。西晋史学家马彪据以驳正了三国时期陈寿《古史考》中的122条可疑记载。近年来的学者尤其重视利用《竹书纪年》的材料来补充史书记载的缺漏，或订正某些记载的讹误，在古史研究、考证方面发挥了巨大的作用。

比如，公元前841年以前西周诸王在位之年难以确定，而《古本竹书纪年》有这么一句话：“懿王元年，天再旦于郑。”所谓“再旦”，是日全食过去后的复明。在某一地区见到日全食十分难得，往往上百甚至更长的时间才能遇到一次。利用现代天文学的知识，完全可以推算出历史上某一地区见到日全食的确切时间，可以精确到年、月、日、时。学者董作宾、陈梦家等就依据这一线索，算出了周懿王元年的绝对年代，在重建西周年历方面前进了一大步。

链接

“汉教英雄会”至今已举办六届。作为一个聚焦教学实践与人才培养的平台，它不仅为国际中文教育专业学位论文的成长提供了宝贵机遇，也为教师队伍建设注入了活力。

本次交流活动设有课交流、现场教学、圆桌对话等环节。此前，中亚、非洲、东南亚三个区域的交流活动分别由塔吉克斯坦民族大学、坦桑尼亚达累斯萨拉姆大学及语合中心曼谷中心成功承办。国内片区交流活动则由北京外国语大学、东北师范大学、华东师范大学、华南师范大学、四川师范大学和西安外国语大学联合举办，充分展现了各区域、各院校在国际中文教育领域的实践成果与创新探索。



华中师范大学学生团队成员、指导教师陆方喆(左七)与学生们在课后合影。